



# COUNTY OF LOS ANGELES

## DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

*"To Enrich Lives Through Effective and Caring Service"*

900 SOUTH FREMONT AVENUE  
ALHAMBRA, CALIFORNIA 91803-1331  
Telephone: (626) 458-5100  
<http://dpw.lacounty.gov>

GAIL FARBER, Director

ADDRESS ALL CORRESPONDENCE TO:  
P.O. BOX 1460  
ALHAMBRA, CALIFORNIA 91802-1460

5 de julio de 2011

Estimado Propietario/Residente:

IN REPLY PLEASE  
REFER TO FILE: **EP-2**

### SERVICIOS DE RECOLECCIÓN DE BASURA ÁREA DE FRANQUICIA DE ALTADENA

La Junta de Supervisores del Condado de Los Angeles ha otorgado a Athens Services una franquicia exclusiva de siete años para proveer servicios de recolección de basura en su comunidad para todas las viviendas de una o dos unidades comenzando el 1° de septiembre de 2011. Como administrador de la franquicia, el Departamento de Obras Publicas está comprometido a mejorar la calidad de servicio en su comunidad.

Como parte de su nuevo servicio cada hogar recibirá tres recipientes de 96 galones: uno para los desechos verdes, uno para la basura y uno para los materiales reciclables. Usted recibirá por separado notificación de Athens Services la cual le explicará el nuevo servicio. Las facturas pendientes de su actual recolector de basura deben ser pagadas antes del 31 de agosto de 2011. Para más información referente a su nuevo servicio, por favor vea la lista de (datos) preguntas frecuentes adjunta a esta carta.

Los dueños de propiedades multi-familiares (tres unidades o más, condominios, y town homes) utilizando el servicio de contenedor grande tienen la opción de continuar con los servicios de su transportista actual o pueden pedir los servicios de la franquicia comunicándose con Athens Services.

Las siguientes reuniones comunitarias se han programado para proporcionar información adicional y responder preguntas:

- **Altadena Community Center localizado en el 730 East Altadena Drive, Altadena CA, el miércoles, 20 de julio de 2011 - 7:00 p.m. a 8:30 p.m. o el sábado, 23 de julio, 2011 - 10:00 a.m. a 11:30 a.m.**

Gracias por su participación en crear un sistema que logre cumplir con las necesidades de su comunidad, incrementar el reciclaje y crear un medio ambiente más limpio y seguro para todos. Si tiene alguna pregunta favor de llamar a nuestra línea dedicada al (800) 993-5844 de lunes a jueves de 7 a.m. a 5 p.m. También puede comunicarse con el Departamento de Servicio al Cliente de Athens Services de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m., llamando a (888) 336-6100.

Atentamente,

GAIL FARBER  
Director of Public Works

  
PAUL ALVA  
SENIOR CIVIL ENGINEER  
Environmental Programs Division

Enc.

**Departamento de Obras Publicas, Condado de Los Angeles**  
Sistema de Franquicia de Recolección de Basura  
ALTADENA- Respuestas a Preguntas Frecuentes

**¿Cuándo comenzará el nuevo servicio de recolección de franquicia?**

El nuevo servicio está programado para comenzar el 1° de septiembre de 2011.

**¿Quién será mi nuevo recolector de basura?**

Athens Services será su nuevo recolector.

**¿Cómo fue seleccionado el nuevo recolector de basura?**

El Condado utiliza un proceso competitivo en seleccionar a un recolector de basura. Invitaciones para presentar propuestas de servicio fueron enviadas a todos los recolectores de basura que tienen permiso. Las propuestas de servicio fueron evaluadas de acuerdo con criterios previamente establecidos tales como el costo mensual, plan de servicio, experiencia, poder de financiamiento y otros factores. Este proceso competitivo asegura un servicio de calidad al costo más bajo posible.

**¿Cuál será el costo de servicio bajo el nuevo contrato?**

La tarifa básica para el servicio de recolección será de \$18.06 por mes. La tarifa del servicio con descuento para jefes de familia de edad avanzada será de \$13.55 por mes. Los pagos de recolección de basura serán hechos directamente a Athens Services.

**¿Qué servicios están incluidos en el precio básico?**

- Servicio de recolección de basura semanal
- Un recipiente de 96 galones para la basura, uno de 96 galones para los desechos verdes, y uno de 96 galones para los reciclables. Recipientes más pequeños serán disponibles al pedido
- Residentes pueden pedir adicionalmente, otro recipiente de desechos verdes y otro recipiente de materiales reciclables, sin costo adicional
- Recipientes adicionales pueden ser obtenidos al bajo costo de \$5.00 por recipiente por mes
- Servicio gratuito de recolección de árboles navideños
- Cuatro eventos comunitarios especiales de limpieza por año
- Servicios de recolección de desechos verdes (en exceso de la capacidad de su carrito verde) en bolsas, en cantidades ilimitadas diez veces por año al pedido del residente.
- Servicio al pedido de recolección de basura (en exceso de la capacidad de su carrito negro) en bolsas, limite de cuatro bolsas por año
- Un recipiente de 64 galones para estiércol está disponible sin costo adicional
- Servicio de recolección de artículos voluminosos en cantidades ilimitadas (terceros pedidos por año)
- Servicios de asistencia (para sacar la basura) para personas mayores de edad o incapacitados
- Descuento de 25% para residentes que sean: Jefes de familia mayores de 62 años de edad y que (1) califican para descuentos de servicio de teléfono, gas, agua, electricidad, etc., basados en necesidad económica, o (2) que generen una cantidad pequeña de basura y usen los recipientes de 32 galones.
- Eventos de limpieza a domicilio anuales (incluye desechos electrónicos)
- Recolección de contenedores para desechos de agujas "SHARPS" (incluye los contenedores listos para enviar por correo o para dejar en un sitio seleccionado) al pedido
- Dos eventos anuales de recolección de artículos electrónicos y ropa usada
- Servicio al pedido de desechos electrónicos en cantidades ilimitadas

**Solamente para clientes de residencias multifamiliares (3 unidades o más, condominios o "townhomes")**

- Servicio al pedido de recolección de artículos voluminosos, dos artículos por recolección incluyendo desechos electrónicos (puede llamar cinco veces por año)
- Se les dará descuento de 8 por ciento en su factura de recolección de artículos voluminosos para miembros de las asociaciones de propietarios (HOAs) que califiquen